
Presidenza: Lituania**894^a SEDUTA PLENARIA DEL CONSIGLIO**1. Data: giovedì 15 dicembre 2011

Inizio: ore 10.20

Fine: ore 13.45

2. Presidenza: Ambasciatore R. Norkus3. Questioni discusse – Dichiarazioni – Decisioni/Documenti adottati:

Punto 1 dell'ordine del giorno: ALLOCUZIONE DEL SEGRETARIO
GENERALE DEL CONSIGLIO DI
COOPERAZIONE DEGLI STATI DI LINGUA
TURCA, S.E. HALIL AKINCI

Presidenza, Segretario generale del Consiglio di cooperazione degli Stati di lingua turca (PC.DEL/1179/11), Polonia-Unione europea (si allineano il Paese di prossima accessione Croazia, i Paesi candidati l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, Islanda e Montenegro e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Serbia; si allineano inoltre il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché Andorra, la Georgia, la Moldova e l'Ukraine) (PC.DEL/1193/11), Azerbaigian, Kazakistan, Turchia (PC.DEL/1199/11), Armenia (PC.DEL/1202/11)

Punto 2 dell'ordine del giorno: RAPPORTO DEL RAPPRESENTANTE
SPECIALE E COORDINATORE PER LA
LOTTA ALLA TRATTA DI ESSERI UMANI

Presidenza, Rappresentante speciale e Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani (SEC.GAL/189/11 OSCE+), Polonia-Unione europea (si allineano il Paese di prossima accessione Croazia, i Paesi candidati l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, Islanda e Montenegro e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Serbia; si allineano inoltre il Liechtenstein e la Norvegia,

Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché Andorra, l'Armenia, la Georgia, la Moldova, San Marino e Ucraina) (PC.DEL/1194/11), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1184/11), Belarus (PC.DEL/1187/11 OSCE+), Federazione Russa, Kazakistan (PC.DEL/1190/11), Svizzera, Santa Sede (PC.DEL/1182/11), Turchia, Moldova, Azerbaigian

Punto 3 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI BAKU

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1012 (PC.DEC/1012) sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Baku, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 4 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI
EREVAN

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1013 (PC.DEC/1013) sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE di Erevan, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 5 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DEL CENTRO OSCE DI
ASTANA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1014 (PC.DEC/1014) sulla proroga del mandato del Centro OSCE di Astana, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 6 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DEL CENTRO OSCE DI
BISHKEK

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1015 (PC.DEC/1015) sulla proroga del mandato del Centro OSCE di Bishkek, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 7 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN
MOLDOVA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1016 (PC.DEC/1016) sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Moldova, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 8 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELL'UFFICIO OSCE IN
TAGIKISTAN

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1017 (PC.DEC/1017) sulla proroga del mandato dell'Ufficio OSCE in Tagikistan, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 9 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DEL COORDINATORE DEI
PROGETTI OSCE IN UCRAINA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1018 (PC.DEC/1018) sulla proroga del mandato del Coordinatore dei progetti OSCE in Ucraina, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 10 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DELLA
PRESENZA OSCE IN ALBANIA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1019 (PC.DEC/1019) sulla proroga del mandato della Presenza OSCE in Albania, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 11 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN
BOSNIA-ERZEGOVINA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1020 (PC.DEC/1020) sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Bosnia-Erzegovina, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 12 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN
MONTENEGRO

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1021 (PC.DEC/1021) sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Montenegro, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 13 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN
SERBIA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1022 (PC.DEC/1022) sulla proroga del mandato della Missione OSCE in Serbia, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 14 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA PROROGA DEL
MANDATO DELLA MISSIONE OSCE A
SKOPJE

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1023 (PC.DEC/1023) sulla proroga del mandato della Missione OSCE a Skopje, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 15 dell'ordine del giorno: DECISIONE SUL MANDATO DEL
COLLEGIO DI REVISIONE CONTABILE
DELL'OSCE

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1024 (PC.DEC/1024) sul mandato del Collegio di revisione contabile dell'OSCE, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 16 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA REVISIONE DEL
BILANCIO UNIFICATO 2011

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1025 (PC.DEC/1025) sulla revisione del Bilancio unificato 2011, il cui testo è accluso al presente giornale.

Punto 17 dell'ordine del giorno: DECISIONE SULLA CHIUSURA
DELL'UFFICIO OSCE DI ZAGABRIA

Presidenza

Decisione: Il Consiglio permanente ha adottato la Decisione N.1026 (PC.DEC/1026) sulla chiusura dell'Ufficio OSCE di Zagabria, il cui testo è accluso al presente giornale.

Presidenza (Annesso 1), Polonia-Unione europea (si allineano il Paese di prossima accessione Croazia, i Paesi candidati l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, Islanda e Montenegro e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Serbia; si allinea inoltre il Liechtenstein, Paese dell'Associazione europea di libero scambio e membro dello Spazio economico europeo, nonché Andorra, la Moldova, San Marino e l'Ukraine) (dichiarazione interpretativa, vedere allegato alla decisione), Croazia

Punto 18 dell'ordine del giorno: ESAME DI QUESTIONI CORRENTI

- (a) *Diciottesima tornata dei colloqui di Ginevra sulla sicurezza e la stabilità nel Caucaso meridionale, tenutasi a Ginevra, Svizzera, il 14 dicembre 2011:* Polonia-Unione europea (si allineano il Paese di prossima accessione Croazia, i Paesi candidati l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, Islanda e Montenegro e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania e Bosnia-Erzegovina; si allineano inoltre il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché Andorra, l'Azerbaigian, la Moldova e l'Ukraine) (PC.DEL/1196/11), Federazione Russa, Georgia (PC.DEL/1200/11), Stati Uniti d'America (PC.DEL/1186/11)
- (b) *Situazione in Belarus:* Canada (anche a nome dell'Albania, di Andorra, dell'Austria, del Belgio, della Bosnia-Erzegovina, della Bulgaria, della Croazia, di Cipro, della Repubblica Ceca, della Danimarca, dell'Estonia, della Finlandia, della Francia, della Germania, della Grecia, dell'Ungheria, dell'Islanda, dell'Irlanda, dell'Italia, della Lettonia, del Liechtenstein, della Lituania, del Lussemburgo, di Malta, del Montenegro, della Norvegia, dei Paesi Bassi, della Polonia, del Portogallo, della Romania, della Slovacchia, della Slovenia, della Spagna, della Svezia, del Regno Unito e degli Stati Uniti d'America) (PC.DEL/1181/11), Belarus (PC.DEL/1188/11 OSCE+)
- (c) *La pena di morte in Belarus:* Polonia-Unione europea (PC.DEL/1197/11), Svizzera (anche a nome di Andorra, della Norvegia e di San Marino), Belarus (PC.DEL/1189/11 OSCE+)
- (d) *Recente attacco verificatosi a Liegi, Belgio:* Polonia-Unione europea (si allineano il Paese di prossima accessione Croazia, i Paesi candidati l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, Islanda e Montenegro e i Paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania,

Bosnia-Erzegovina e Serbia; si allineano inoltre il Liechtenstein e la Norvegia, Paesi dell'Associazione europea di libero scambio e membri dello Spazio economico europeo, nonché Andorra, l'Armenia, l'Azerbaigian, la Georgia, San Marino e Ucraina) (PC.DEL/1198/11), Federazione Russa, Turchia, Kazakistan, Belgio, Presidenza

- (e) *Sentenza della Corte europea dei diritti dell'uomo sul caso V.C. contro Slovacchia*: Stati Uniti d'America (PC.DEL/1185/11), Slovacchia (PC.DEL/1192/11)
- (f) *Assistenza umanitaria prestata dalla Federazione Russa nel Kosovo settentrionale*: Federazione Russa, Stati Uniti d'America (PC.DEL/1183/11), Polonia-Unione europea, Albania, Serbia, Belarus

Punto 19 dell'ordine del giorno: RAPPORTO SULLE ATTIVITÀ DEL
PRESIDENTE IN ESERCIZIO

Annuncio della distribuzione di un rapporto scritto del Presidente in esercizio (CIO.GAL/254/11): Presidenza

Punto 20 dell'ordine del giorno: RAPPORTO DEL SEGRETARIO GENERALE

- (a) *Annuncio della distribuzione di un rapporto scritto del Segretario generale (SEC.GAL/193/11 OSCE+)*: Segretario generale
- (b) *Partecipazione del Segretario generale alla Conferenza internazionale sull'Afghanistan, tenutasi a Bonn, Germania, il 5 dicembre 2011*: Segretario generale (SEC.GAL/193/11 OSCE+)
- (c) *Questioni riguardanti la proroga dei visti e l'accreditamento accordati a membri delle missioni OSCE*: Segretario generale (SEC.GAL/193/11 OSCE+), Bulgaria, Tagikistan

Punto 21 dell'ordine del giorno: CONFERIMENTO DELLA MEDAGLIA
OSCE A S.E. MARC PERRIN
DE BRICHAMBAUT

Presidenza, Segretario generale (SEC.GAL/195/11 OSCE+), S.E. Marc Perrin de Brichambaut, Kazakistan (PC.DEL/1191/11), Croazia, Polonia, Georgia, Ucraina, Irlanda

Punto 22 dell'ordine del giorno: VARIE ED EVENTUALI

- (a) *Firma della Croazia del Trattato di adesione all'Unione europea, il 9 dicembre 2011*: Croazia (Annesso 2)
- (b) *Lettera della Presidenza del 2 dicembre 2011 sui seguiti del rapporto presentato dall'Ufficio per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo e dall'Alto Commissario per le minoranze nazionali sui diritti umani nelle zone*

colpite dalla guerra a seguito del conflitto in Georgia: Georgia
(PC.DEL/1201/11), Presidenza

- (c) *Nuova legislazione in materia elettorale in Ucraina: Ucraina*
- (d) *Saluto di commiato della Presidenza lituana dell'OSCE:*
Polonia-Unione europea, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia,
Kazakistan, Presidenza (CIO.GAL/255/11), Irlanda

4. Prossima seduta:

Da annunciare



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.JOUR/894
15 December 2011
Annex 1

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 17 dell'ordine del giorno

DICHIARAZIONE DELLA PRESIDENZA

La decisione approvata oggi dal Consiglio permanente è un riconoscimento dei nostri comuni risultati. Tale decisione tuttavia non implica la modifica delle procedure esistenti riguardo alla chiusura delle operazioni sul terreno, ma serve piuttosto a mettere in evidenza il successo di tale chiusura, cui si è giunti attraverso il consenso.

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 22(a) dell'ordine del giorno

DICHIARAZIONE DELLA DELEGAZIONE DELLA CROAZIA

Signor Presidente,

il 9 dicembre 2011 sarà ricordato come il giorno in cui un altro evento storico ha avuto luogo nella storia relativamente breve della Repubblica di Croazia. In quella data è stato firmato a Bruxelles il Trattato di adesione tra la Repubblica di Croazia, rappresentata dal Presidente Josipović e dal Primo Ministro Kosor, e l'Unione europea aprendo la strada alla nostra adesione quale ventottesimo membro di un insieme che riunisce oltre 500 milioni di cittadini.

Nei 20 anni della nostra esistenza come Stato moderno la Croazia ha vissuto la gloria e la gioia della sua indipendenza, la sofferenza della guerra sul suo territorio e il dolore per le tante vittime e per le molte persone scomparse. Ha celebrato la liberazione dei suoi territori occupati e si è impegnata in un periodo estremamente difficile di transizione della società e dell'economia.

Diventare membro dell'Unione europea è stato sempre il nostro obiettivo. Come dichiarato dal Presidente Josipović: "Ci sono voluti venti anni alla Croazia per ritornare nell'area politica e culturale cui è appartenuta durante la sua storia secolare. Oggi varchiamo finalmente la soglia della nostra casa europea".

I nostri negoziati di adesione sono stati lunghi e difficili. Siamo il primo Stato di nuova adesione all'UE che, durante tale transizione, ha dovuto superare la difficile eredità della guerra. È stato un successo per il nostro paese e per i suoi cittadini, nonché per l'Unione europea. Possiamo essere entrambi fieri di questo successo.

I negoziati di adesione e le riforme intraprese durante gli ultimi sei anni hanno contribuito visibilmente allo sviluppo complessivo e al consolidamento del nostro paese e della nostra società, così come al continuo rafforzamento delle istituzioni democratiche, dello stato di diritto e del rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali.

Nel corso di questo lungo cammino abbiamo dovuto affrontare molte sfide. Ma è importante ricordare anche il sostegno e l'impegno profuso da molti paesi, da parlamentari, da studiosi e dai mezzi d'informazione. Abbiamo tratto vantaggio della piena cooperazione della Commissione europea e delle presidenze dell'UE, nell'ultimo anno l'Ungheria e la Polonia, a cui siamo immensamente grati.

In questo contesto, desidero certamente ricordare il prezioso ruolo svolto per 15 anni dall'OSCE e delle sue operazioni sul terreno in Croazia nell'ambito della trasformazione della nostra società e dell'adempimento dei nostri impegni. Si tratta di una felice convergenza di eventi alla fine del 2011.

Mentre il completamento del processo di ratifica del Trattato di adesione rimane uno dei nostri obiettivi più importanti, l'1 luglio 2013 la Croazia, con il suo governo appena eletto, si impegnerà a compiere progressi nell'attuazione dell'*acquis* comunitario. A breve sarà organizzato un referendum che offrirà ai nostri cittadini l'opportunità di pronunciarsi a favore di tale obiettivo strategico e di tale tappa storica.

Rimaniamo impegnati ad assistere e sostenere i nostri vicini dell'Europa sudorientale nel loro cammino verso l'UE e continueremo a condividere l'esperienza che abbiamo acquisito durante il processo di adesione.

Infine, la Croazia in seno all'OSCE: ci avvarremo di questa nuova opportunità e del nuovo assetto dell'Unione europea per intraprendere rinnovati sforzi al fine di contribuire a rafforzare la nostra Organizzazione e a realizzare in modo più efficace le sue finalità e i suoi obiettivi.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1012
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 3 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1012
PROROGA DEL MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI BAKU

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Baku fino al 31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1013
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 4 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1013
PROROGA DEL MANDATO DELL'UFFICIO OSCE DI EREVAN

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE di Erevan fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1014
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 5 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1014
PROROGA DEL MANDATO DEL CENTRO OSCE DI ASTANA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato del Centro OSCE di Astana fino al 31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1015
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 6 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1015
PROROGA DEL MANDATO DEL CENTRO OSCE DI BISHKEK

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato del Centro OSCE di Bishkek fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1016
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 7 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1016
PROROGA DEL MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN MOLDOVA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Missione OSCE in Moldova fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1017
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 8 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1017
PROROGA DEL MANDATO DELL'UFFICIO OSCE IN TAGIKISTAN

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato dell'Ufficio OSCE in Tagikistan fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1018
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 9 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1018
PROROGA DEL MANDATO
DEL COORDINATORE DEI PROGETTI OSCE IN UCRAINA

Il Consiglio permanente,

con riferimento al Memorandum d'intesa del 13 luglio 1999 tra il Governo dell'Ucraina e l'OSCE,

decide di prorogare il mandato del Coordinatore dei progetti OSCE in Ucraina fino al 30 giugno 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1019
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 10 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1019
PROROGA DEL MANDATO DELLA PRESENZA OSCE IN ALBANIA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Presenza OSCE in Albania fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1020
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 11 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1020
PROROGA DEL MANDATO
DELLA MISSIONE OSCE IN BOSNIA-ERZEGOVINA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Missione OSCE in Bosnia-Erzegovina fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1021
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 12 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1021
PROROGA DEL MANDATO
DELLA MISSIONE OSCE IN MONTENEGRO

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Missione OSCE in Montenegro fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1022
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 13 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1022
PROROGA DEL MANDATO DELLA MISSIONE OSCE IN SERBIA

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Missione OSCE in Serbia fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1023
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 14 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1023
PROROGA DEL MANDATO DELLA MISSIONE OSCE A SKOPJE

Il Consiglio permanente,

decide di prorogare il mandato della Missione OSCE a Skopje fino al
31 dicembre 2012.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1024
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 15 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1024
MANDATO DEL COLLEGIO DI
REVISIONE CONTABILE DELL'OSCE

Il Consiglio permanente,

determinato a rafforzare ulteriormente i meccanismi interni ed esterni di controllo che sono indispensabili per garantire una gestione efficace ed efficiente dell'OSCE,

prendendo atto delle raccomandazioni formulate dal Collegio di revisione contabile e dai Revisori esterni dell'OSCE sull'ulteriore miglioramento della gestione interna dell'OSCE,

ricordando che il mandato del Collegio di revisione contabile dell'OSCE, come stabilito dalla Decisione N.656 del Consiglio permanente e prorogato con le Decisioni N.824 e N.966, può essere eventualmente aggiornato dal Consiglio permanente,

decide di approvare il mandato aggiornato del Collegio di revisione contabile dell'OSCE come riportato in annesso.

MANDATO DEL COLLEGIO DI REVISIONE CONTABILE DELL'OSCE

1. Principio guida

Il Consiglio permanente istituisce un Collegio di revisione contabile che eserciterà una funzione di valutazione indipendente al fine di fornire agli Stati partecipanti garanzie riguardo all'operatività e al corretto funzionamento dei controlli dell'Organizzazione. Il Collegio svolgerà tale funzione mediante analisi indipendenti del lavoro svolto dal sistema di controlli interni ed esterni dell'OSCE, ivi inclusi la Supervisione interna, i Revisori esterni nonché l'amministrazione e la gestione dell'Organizzazione, fornendo inoltre consulenza al Segretario generale nella sua veste di Funzionario amministrativo capo. Il lavoro del Collegio di revisione contabile sarà svolto in conformità alle migliori prassi internazionali e nel rispetto delle politiche, delle norme e dei regolamenti dell'OSCE.

2. Ruolo del Collegio

Il Collegio dovrà:

- (i) esaminare e monitorare l'adeguatezza, l'efficienza e l'efficacia del sistema di controlli interni ed esterni dell'Organizzazione, incluse le funzioni di supervisione interna dell'OSCE, le funzioni di revisione esterna e l'attuazione delle relative raccomandazioni;
- (ii) avere la possibilità di presentare agli Stati partecipanti il suo parere sulla selezione del Revisore esterno e sull'esame dei rendiconti finanziari dell'Organizzazione effettuato dal Revisore esterno, nonché di presentare al Segretario generale il suo parere sulla nomina o la cessazione dall'incarico del Direttore della supervisione interna nell'ambito dello Statuto e regolamento del personale dell'OSCE;
- (iii) fornire consulenza al Segretario generale, nella sua veste di Funzionario amministrativo capo, in merito a tutte le questioni politiche connesse al sistema di controlli interni ed esterni e al suo funzionamento;
- (iv) riferire al Consiglio permanente, tramite il Comitato consultivo per la gestione e le finanze, in particolare su questioni politiche che richiedano azioni correttive e miglioramenti nel campo dei controlli, inclusa la valutazione, la revisione, le indagini e la gestione dei rischi.

3. Composizione del Collegio

Il Collegio sarà composto di tre revisori professionisti esperti che godono di eccellente reputazione in seno alla comunità internazionale dei revisori, pienamente indipendenti dall'OSCE e privi di legami con i governi nazionali degli Stati partecipanti

all'Organizzazione. Il Presidente in esercizio, in consultazione con gli Stati partecipanti, nominerà i membri del Collegio. Ciascun membro, a rotazione, fungerà da Presidente del Collegio per il periodo di un anno.

4. Termini della nomina

Gli incarichi dei membri del Collegio avranno durata triennale, prorogabile per un ulteriore periodo di un anno.

5. Norme e procedure

Il Collegio di revisione contabile si riunirà in seduta ordinaria almeno due volte all'anno. Si potranno anche prevedere, se necessario, riunioni supplementari ad hoc. Il Presidente del Collegio stabilirà le date delle riunioni e la necessità di eventuali riunioni supplementari nel corso dell'anno. Egli/ella stabilirà inoltre l'ordine del giorno delle riunioni, tenendo conto delle pertinenti richieste del Consiglio permanente. Il Collegio di revisione contabile potrà invitare funzionari dell'OSCE e richiedere incontri con altre parti, se lo ritiene necessario, al fine di ottenere informazioni attinenti al suo lavoro. In particolare l'Ufficio di supervisione interna e i revisori esterni dovranno essere prontamente disponibili a rispondere a indagini e a presentare relazioni al Collegio. Nell'espletamento delle proprie funzioni i membri del Collegio non chiederanno né riceveranno istruzioni da alcuna autorità governativa. Essi agiranno in modo pienamente indipendente da ogni singolo organo e struttura dell'OSCE e saranno guidati esclusivamente dalla propria competenza e valutazione professionale, tenendo conto delle decisioni collettive degli organi direttivi dell'OSCE.

Il Collegio di revisione contabile adotterà raccomandazioni in base al consenso. In caso di dissenso tra i membri del Collegio, le conclusioni del Presidente della riunione in carica, unitamente all'opinione discordante saranno riportate nel relativo rapporto del Collegio.

6. Accesso ai documenti

Il Collegio di revisione contabile avrà accesso a tutti gli atti e documenti dell'Organizzazione, compresi i rapporti di revisione contabile, le indagini e i documenti di lavoro dell'Ufficio di supervisione interna e dei revisori esterni. I membri del Collegio firmeranno una dichiarazione di riservatezza all'inizio del loro incarico.

7. Rapporti

- (i) Il Collegio di revisione contabile presenterà un rapporto annuale al Consiglio permanente.
- (ii) Il Collegio di revisione contabile può anche presentare rapporti ad hoc al Consiglio permanente, se necessario.
- (iii) Il Segretario generale avrà l'opportunità di fornire le sue osservazioni su tutti i rapporti prima della loro presentazione. Le osservazioni del Segretario generale, che egli/ella ritenga necessarie, saranno inclusi nei relativi rapporti.

8. Risorse

Il Collegio di revisione contabile dovrà disporre delle risorse necessarie allo svolgimento dei suoi compiti. Nella proposta di Bilancio unificato saranno previsti annualmente fondi destinati esclusivamente a coprire le spese di viaggio e di alloggio per i membri del Collegio, conformemente alle norme e ai regolamenti amministrativi dell'OSCE. I membri del Collegio presteranno la loro opera senza percepire alcun compenso da parte dell'OSCE.

Il Collegio di revisione contabile dovrà inoltre disporre di fondi per dotarsi di un temporaneo supporto amministrativo e di segreteria.

9. Limiti temporali

Il presente mandato avrà effetto per i tre anni successivi all'approvazione del Consiglio permanente e sarà in seguito oggetto di revisione, se necessario.



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1025
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 16 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1025
REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011

Il Consiglio permanente,

ricordando la Decisione N.981 del 23 dicembre 2010 relativa all'approvazione del Bilancio unificato 2011,

prendendo atto della revisione del bilancio proposta nei documenti PC.ACMF/82/11/Corr.1 del 5 dicembre 2011 e PC.ACMF/83/11 del 12 dicembre 2011,

approva la revisione del bilancio come riportata nell'annesso qui accluso.

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011

Fondo	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
I. FONDI RELATIVI AL SEGRETARIATO E ALLE ISTITUZIONI					
Segretariato					
Segretario generale e Servizi centrali					
Gestione esecutiva	1.136.100	0	1.136.100	57.000	1.193.100
Gestione della sicurezza	368.800	0	368.800	30.000	398.800
Cooperazione esterna	667.700	0	667.700	37.000	704.700
Servizi giuridici	513.600	0	513.600	-	513.600
Stampa e pubblica informazione	1.179.100	0	1.179.100	6.000	1.185.100
Questioni di genere	<u>344.900</u>	<u>0</u>	<u>344.900</u>	<u>(85.000)</u>	<u>259.900</u>
Totale	4.210.200	0	4.210.200	45.000	4.255.200
Presidente in esercizio (PiE)					
Missioni a breve termine/Visite del PiE e del Rappresentante personale (PR) del PiE	325.000	0	325.000	0	325.000
Comitato consultivo per la gestione e le finanze (ACMF)	15.000	0	15.000	0	15.000
Collegio arbitrale	40.000	0	40.000	0	40.000
Collegio di revisione contabile	50.000	0	50.000	0	50.000
Revisori esterni	<u>100.000</u>	<u>0</u>	<u>100.000</u>	<u>0</u>	<u>100.000</u>
Totale	530.000	0	530.000	0	530.000
Supervisione interna					
Supervisione interna	<u>1.275.400</u>	<u>0</u>	<u>1.275.400</u>	<u>(45.000)</u>	<u>1.230.400</u>
Totale	1.275.400	0	1.275.400	(45.000)	1.230.400
Questioni strategiche di polizia					
Unità per le questioni strategiche di polizia	<u>842.000</u>	<u>0</u>	<u>842.000</u>	<u>0</u>	<u>842.000</u>
Totale	842.000	0	842.000	0	842.000
Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani					
Ufficio del Rappresentante speciale/Coordinatore per la lotta alla tratta di esseri umani	<u>895.500</u>	<u>0</u>	<u>895.500</u>	<u>0</u>	<u>895.500</u>
Totale	895.500	0	895.500	0	895.500
Unità di lotta al terrorismo					
Lotta al terrorismo	<u>830.600</u>	<u>0</u>	<u>830.600</u>	<u>0</u>	<u>830.600</u>
Totale	830.600	0	830.600	0	830.600

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
Attività relative agli aspetti economici e ambientali della sicurezza					
Coordinatore delle attività economiche e ambientali dell'OSCE	1.428.800	0	1.428.800	2.000	1.430.800
Foro economico e ambientale	<u>471.200</u>	<u>0</u>	<u>471.200</u>	<u>(2.000)</u>	<u>469.200</u>
Totale	1.900.000	0	1.900.000	0	1.900.000
Prevenzione dei conflitti					
Direzione e gestione CPC	400.200	0	400.200	20.000	420.200
Servizi di supporto alle politiche	872.700	0	872.700	-	872.700
Servizi per le operazioni	655.200	0	655.200	(17.000)	638.200
Servizi per le operazioni/Nucleo per le frontiere	359.600	0	359.600	8.000	367.600
Unità di supporto alla programmazione e alla valutazione	320.600	0	320.600	(8.000)	312.600
Presidenza FSC	35.000	0	35.000	-	35.000
Supporto all'FSC	480.300	0	480.300	7.000	487.300
Rete di comunicazioni	<u>517.600</u>	<u>0</u>	<u>517.600</u>	<u>(10.000)</u>	<u>507.600</u>
Totale	3.641.200	0	3.641.200	0	3.641.200
Gestione risorse umane					
Direzione e gestione	451.400	0	451.400	(17.000)	434.400
Gestione del personale e amministrazione ruolo paga	1.051.700	0	1.051.700	-	1.051.700
Costi comuni per il personale	1.890.300	0	1.890.300	190.000	2.080.300
Reclutamento	610.800	0	610.800	-	610.800
Sezione formazione	<u>1.076.100</u>	<u>0</u>	<u>1.076.100</u>	<u>-</u>	<u>1.076.100</u>
Totale	5.080.300	0	5.080.300	173.000	5.253.300
Dipartimento per la gestione e le finanze (DMF)					
Servizi linguistici e di conferenza	4.821.400	0	4.821.400	-	4.821.400
Direzione e gestione DMF	333.000	0	333.000	-	333.000
Servizi bilancio e controllo interno	663.500	0	663.500	(15.000)	648.500
Servizi finanziari di contabilità e di tesoreria	918.200	0	918.200	(73.000)	845.200
Servizi per le tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni	2.040.300	0	2.040.300	(13.000)	2.027.300
Servizio di supporto alle missioni	1.636.900	0	1.636.900	(52.000)	1.584.900
Costi operativi comuni del Segretariato	3.216.300	0	3.216.300	(20.000)	3.196.300
Ufficio di Praga	<u>403.600</u>	<u>0</u>	<u>403.600</u>	<u>-</u>	<u>403.600</u>
Totale	14.033.200	0	14.033.200	(173.000)	13.860.200
Totale per il Segretariato	33.238.400	0	33.238.400	0	33.238.400
<u>Ufficio per le istituzioni democratiche e i diritti dell'uomo</u>					
Direzione e indirizzi politici	1.267.500	0	1.267.500	0	1.267.500
Unità di amministrazione del Fondo	2.045.100	0	2.045.100	0	2.045.100

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
Costi operativi comuni	900.100	0	900.100	0	900.100
Riunioni nel quadro della dimensione umana	661.800	0	661.800	0	661.800
Democratizzazione	1.435.400	0	1.435.400	0	1.435.400
Diritti umani	1.157.200	0	1.157.200	0	1.157.200
Elezioni	6.524.600	0	6.524.600	0	6.524.600
Tolleranza e non discriminazione	1.261.500	0	1.261.500	0	1.261.500
Questioni attinenti ai rom e ai sinti	<u>551.100</u>	<u>0</u>	<u>551.100</u>	<u>0</u>	<u>551.100</u>
Totale	15.804.300	0	15.804.300	0	15.804.300
<u>Alto Commissario per le minoranze nazionali</u>					
Unità di amministrazione del Fondo	366.900	(5.000)	361.900	0	361.900
Costi operativi comuni	184.500	(10.000)	174.500	0	174.500
Ufficio dell'Alto Commissario	<u>2.813.100</u>	<u>15.000</u>	<u>2.828.100</u>	<u>0</u>	<u>2.828.100</u>
Totale	3.364.500	0	3.364.500	0	3.364.500
<u>Rappresentante per la libertà dei mezzi d'informazione</u>					
Libertà dei mezzi d'informazione	<u>1.429.300</u>	<u>0</u>	<u>1.429.300</u>	<u>0</u>	<u>1.429.300</u>
Totale	1.429.300	0	1.429.300	0	1.429.300
TOTALE FONDI RELATIVI AL SEGRETARIATO E ALLE ISTITUZIONI					
	53.836.500	0	53.836.500	0	53.836.500
<u>II. FONDI RELATIVI ALLE OPERAZIONI OSCE SUL TERRENO</u>					
<u>Potenziamenti</u>					
Potenziamenti del Segretariato					
Supervisione interna	278.600	0	278.600	(55.000)	223.600
Servizio di supporto alle politiche	391.300	0	391.300	-	391.300
Servizi per le operazioni	168.600	0	168.600	-	168.600
Stampa e pubblica informazione	260.400	0	260.400	(22.000)	238.400
Servizi di bilancio e controllo interno	373.600	0	373.600	-	373.600
Servizi finanziari di contabilità e tesoreria	512.000	0	512.000	23.000	535.000
Servizi per le tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni	1.360.500	0	1.360.500	16.000	1.376.500
Servizi di supporto alle missioni	1.048.000	0	1.048.000	38.000	1.086.000
Gestione del personale e amministrazione ruolo paga	296.700	29.600	326.300	25.400	351.700
Reclutamento	<u>489.600</u>	<u>(29.600)</u>	<u>460.000</u>	<u>(25.400)</u>	<u>434.600</u>
Potenziamenti del Segretariato	5.179.300	0	5.179.300	0	5.179.300
Potenziamenti dell'ODIHR					
ODIHR – Democratizzazione	<u>235.000</u>	<u>0</u>	<u>235.000</u>	<u>0</u>	<u>235.000</u>
Totale	235.000	0	235.000	0	235.000
Totale potenziamenti	5.414.300	0	5.414.300	0	5.414.300

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
EUROPA SUDORIENTALE					
<u>Missione in Kosovo</u>					
Ufficio del Capo missione	3.484.500	134.000	3.618.500	0	3.618.500
Unità di amministrazione del Fondo	2.948.700	155.000	3.103.700	0	3.103.700
		(160.000)			
Costi operativi comuni	4.765.100)	4.605.100	0	4.605.100
Sicurezza e pubblica incolumità	1.274.500	5.000	1.279.500	0	1.279.500
Democratizzazione	3.152.100	(59.000)	3.093.100	0	3.093.100
Diritti umani e Comunità	<u>6.981.400</u>	<u>(75.000)</u>	<u>6.906.400</u>	<u>0</u>	<u>6.906.400</u>
Totale	22.606.300	0	22.606.300	0	22.606.300
<u>Compiti in Bosnia-Erzegovina</u>					
Ufficio del Capo missione	1.730.400	0	1.730.400	0	1.730.400
Unità di amministrazione del Fondo	1.963.400	0	1.963.400	0	1.963.400
Costi operativi comuni	3.142.200	0	3.142.200	0	3.142.200
Cooperazione per la sicurezza	681.600	0	681.600	0	681.600
Dimensione umana	<u>7.255.100</u>	<u>0</u>	<u>7.255.100</u>	<u>0</u>	<u>7.255.100</u>
Totale per la Bosnia-Erzegovina	14.772.700	0	14.772.700	0	14.772.700
Stabilizzazione regionale/Controllo armamenti					
Attuazione dell' Articolo IV	<u>206.300</u>	<u>0</u>	<u>206.300</u>	<u>0</u>	<u>206.300</u>
Totale Stabilizzazione regionale /Controllo armamenti	206.300	0	206.300	0	206.300
TOTALE GENERALE	14.979.000	0	14.979.000	0	14.979.000
<u>Ufficio di Zagabria</u>					
Ufficio del Capo missione	193.600	0	193.600	0	193.600
Unità di amministrazione del Fondo	258.100	0	258.100	0	258.100
Costi operativi comuni	518.300	(2.400)	515.900	0	515.900
Monitoraggio procedimenti per crimini di guerra	343.500	1.900	345.400	0	345.400
Attuazione programma di assistenza abitativa	<u>150.100</u>	<u>500</u>	<u>150.600</u>	<u>0</u>	<u>150.600</u>
Totale	1.463.600	0	1.463.600	0	1.463.600
<u>Missione in Serbia</u>					
Ufficio del Capo missione	972.400	27.200	999.600	0	999.600
Unità di amministrazione del Fondo	769.300	0	769.300	0	769.300
Costi operativi comuni	1.405.800	2.000	1.407.800	0	1.407.800
Questioni di polizia	1.661.800	(6.000)	1.655.800	0	1.655.800
Democratizzazione	1.202.100	(7.100)	1.195.000	0	1.195.000
Mezzi d'informazione	410.800	(5.700)	405.100	0	405.100
Stato di diritto e diritti umani	<u>1.122.200</u>	<u>(10.400)</u>	<u>1.111.800</u>	<u>0</u>	<u>1.111.800</u>
Totale	7.544.400	0	7.544.400	0	7.544.400

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
<u>Presenza in Albania</u>					
Ufficio del Capo missione	691.000	5.000	696.000	0	696.000
Unità di amministrazione del Fondo	422.400	1.500	423.900	0	423.900
Costi operativi comuni	872.500	(34.000)	838.500	0	838.500
Cooperazione per la sicurezza	229.600	10.000	239.600	0	239.600
Governance nell'ambito delle questioni economiche e ambientali	259.600	7.500	267.100	0	267.100
Democratizzazione	397.600	10.000	407.600	0	407.600
Stato di diritto e diritti umani	<u>318.500</u>	<u>0</u>	<u>318.500</u>	<u>0</u>	<u>318.500</u>
Totale	3.191.200	0	3.191.200	0	3.191.200
<u>Missione a Skopje</u>					
Ufficio del Capo missione	1.583.100	0	1.583.100	0	1.583.100
Unità di amministrazione del Fondo	1.059.400	0	1.059.400	0	1.059.400
Costi operativi comuni	1.167.700	0	1.167.700	0	1.167.700
Sviluppo della polizia	1.414.100	0	1.414.100	0	1.414.100
Buongoverno	621.000	0	621.000	0	621.000
Stato di diritto	<u>1.205.700</u>	<u>0</u>	<u>1.205.700</u>	<u>0</u>	<u>1.205.700</u>
Totale	7.051.000	0	7.051.000	0	7.051.000
<u>Missione in Montenegro</u>					
Ufficio del Capo missione	337.100	0	337.100	0	337.100
Unità di amministrazione del Fondo	252.000	6.000	258.000	0	258.000
Costi operativi comuni	431.500	(6.000)	425.500	0	425.500
Questioni di polizia	465.400	0	465.400	0	465.400
Attività in ambito politico-militare	43.900	0	43.900	0	43.900
Democratizzazione	448.300	0	448.300	0	448.300
Mezzi d'informazione	120.700	0	120.700	0	120.700
Stato di diritto e diritti umani	<u>276.800</u>	<u>0</u>	<u>276.800</u>	<u>0</u>	<u>276.800</u>
Totale	2.375.700	0	2.375.700	0	2.375.700
TOTALE PER L'EUROPA					
SUDORIENTALE	59.211.200	0	59.211.200	0	59.211.200
EUROPA ORIENTALE					
<u>Missione in Moldova</u>					
Ufficio del Capo missione	378.400	0	378.400	0	378.400
Unità di amministrazione del Fondo	208.000	(6.000)	202.000	0	202.000
Costi operativi comuni	444.000	5.500	449.500	0	449.500
Prevenzione/composizione dei conflitti	487.400	0	487.400	0	487.400
Monitoraggio dei diritti umani/democratizzazione	294.300	500	294.800	0	294.800
Attività antitrattra/questioni di genere	<u>271.800</u>	<u>0</u>	<u>271.800</u>	<u>0</u>	<u>271.800</u>
Totale	2.083.900	0	2.083.900	0	2.083.900
<u>Coordinatore dei progetti in Ucraina</u>					
Ufficio del Capo missione	208.900	3.600	212.500	0	212.500
Unità di amministrazione del Fondo	265.800	26.500	292.300	0	292.300
Costi operativi comuni	396.600	600	397.200	0	397.200

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
Democratizzazione e buongoverno	294.300	(29.400)	264.900	0	264.900
Stato di diritto e diritti umani	857.000	15.100	872.100	0	872.100
Progetti in ambito economico, ambientale e politico-militare	<u>729.700</u>	<u>(16.400)</u>	<u>713.300</u>	<u>0</u>	<u>713.300</u>
Totale	2.752.300	0	2.752.300	0	2.752.300
<u>Ufficio di Minsk</u>					
Ufficio del Capo missione	198.500	0	198.500	(129.000)	69.500
Unità di amministrazione del Fondo	143.800	0	143.800	(70.900)	72.900
Costi operativi comuni	187.200	0	187.200	(148.800)	38.400
Attività in ambito economico e ambientale	269.500	0	269.500	(254.900)	14.600
Rafforzamento delle istituzioni, stato di diritto e società civile	<u>359.500</u>	<u>0</u>	<u>359.500</u>	<u>(336.300)</u>	<u>23.200</u>
Totale	1.158.500	0	1.158.500	(939.900)	218.600
<u>Rappresentante presso la Commissione congiunta lettone-russa sui pensionati militari</u>					
Ufficio del Capo missione	<u>9.300</u>	<u>0</u>	<u>9.300</u>	<u>0</u>	<u>9.300</u>
Totale	9.300	0	9.300	0	9.300
TOTALE PER L'EUROPA ORIENTALE					
	6.004.000	0	6.004.000	(939.900)	5.064.100
CAUCASO					
<u>Ufficio di Erevan</u>					
Ufficio del Capo missione	289.500	(11.000)	278.500	0	278.500
Unità di amministrazione del Fondo	201.100	6.500	207.600	0	207.600
Costi operativi comuni	395.700	(34.200)	361.500	0	361.500
Attività in ambito politico-militare	531.000	(42.000)	489.000	0	489.000
Attività in ambito economico e ambientale	500.800	10.000	510.800	0	510.800
Democratizzazione	264.600	25.700	290.300	0	290.300
Diritti umani	297.600	13.000	310.600	0	310.600
Buongoverno	<u>328.900</u>	<u>32.000</u>	<u>360.900</u>	<u>0</u>	<u>360.900</u>
Totale	2.809.200	0	2.809.200	0	2.809.200
<u>Ufficio di Baku</u>					
Ufficio del Capo missione	226.600	0	226.600	0	226.600
Unità di amministrazione del Fondo	216.600	21.600	238.200	32.000	270.200
Costi operativi comuni	553.500	42.100	595.600	(31.000)	564.600
Attività in ambito politico-militare	617.400	(35.700)	581.700	0	581.700
Attività in ambito economico e ambientale	370.300	(9.500)	360.800	0	360.800
Democratizzazione	409.600	(10.000)	399.600	0	399.600
Stato di diritto e diritti umani	<u>442.300</u>	<u>(8.500)</u>	<u>433.800</u>	<u>(1.000)</u>	<u>432.800</u>
Totale	2.836.300	0	2.836.300	0	2.836.300

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
<u>Gruppo di pianificazione ad alto livello</u>					
Ufficio del Capo missione	<u>245.000</u>	<u>0</u>	<u>245.000</u>	<u>0</u>	<u>245.000</u>
Totale	245.000	0	245.000	0	245.000
<u>The Minsk Process</u>					
Office of Head of Mission	<u>953.300</u>	<u>0</u>	<u>953.300</u>	<u>0</u>	<u>953.300</u>
Total	953.300	0	953.300	0	953.300
<u>Rappresentante personale del PiE per il conflitto oggetto della Conferenza di Minsk</u>					
Ufficio del Capo missione	580.600	0	580.600	0	580.600
Unità di amministrazione del Fondo	193.400	0	193.400	0	193.400
Costi operativi comuni	<u>381.300</u>	<u>0</u>	<u>381.300</u>	<u>0</u>	<u>381.300</u>
Totale	1.155.300	0	1.155.300	0	1.155.300
TOTALE PER IL CAUCASO	7.999.100	0	7.999.100	0	7.999.100
ASIA CENTRALE					
<u>Centro di Astana</u>					
Ufficio del Capo missione	244.300	0	244.300	0	244.300
Unità di amministrazione del Fondo	249.100	10.400	259.500	0	259.500
Costi operativi comuni	363.600	(20.400)	343.200	0	343.200
Attività in ambito politico-militare	445.200	0	445.200	0	445.200
Attività in ambito economico e ambientale	451.100	20.000	471.100	0	471.100
Attività nel quadro della dimensione umana	<u>450.500</u>	<u>(10.000)</u>	<u>440.500</u>	<u>0</u>	<u>440.500</u>
Totale	2.203.800	0	2.203.800	0	2.203.800
<u>Centro di Ashgabat</u>					
Ufficio del Capo missione	255.700	0	255.700	0	255.700
Unità di amministrazione del Fondo	165.000	0	165.000	0	165.000
Costi operativi comuni	262.300	0	262.300	0	262.300
Prevenzione dei conflitti e rafforzamento della fiducia e della sicurezza	260.400	0	260.400	0	260.400
Attività in ambito economico e ambientale	210.900	0	210.900	0	210.900
Attività nel quadro della dimensione umana	<u>247.400</u>	<u>0</u>	<u>247.400</u>	<u>0</u>	<u>247.400</u>
Totale	1.401.700	0	1.401.700	0	1.401.700
<u>Centro di Bishkek</u>					
Ufficio del Capo missione	1.030.200	(5.300)	1.024.900	0	1.024.900
Unità di amministrazione del Fondo	423.200	12.100	435.300	0	435.300
Costi operativi comuni	747.400	(35.800)	711.600	0	711.600
Attività in ambito politico-militare	1.412.200	16.400	1.428.600	0	1.428.600
Attività in ambito economico e ambientale	960.400	(30.000)	930.400	0	930.400
Attività nel quadro della dimensione umana	1.055.800	58.000	1.113.800	0	1.113.800
Programma di riforma della polizia	<u>1.138.300</u>	<u>(15.400)</u>	<u>1.122.900</u>	<u>0</u>	<u>1.122.900</u>
Totale	6.767.500	0	6.767.500	0	6.767.500

REVISIONE DEL BILANCIO UNIFICATO 2011 (cont.)

Fondo Programma principale Programma	Bilancio approvato	Trasf. ai sensi del Reg. Fin. 3.02(b)	Bilancio aggiornato dopo trasf.	Bilancio proposto aumenti/ (diminuzioni)	Proposta di Bilancio aggiornato
<u>Coordinatore dei progetti in Uzbekistan</u>					
Ufficio del Capo missione	173.900	0	173.900	0	173.900
Unità di amministrazione del Fondo	95.100	0	95.100	0	95.100
Costi operativi comuni	251.800	0	251.800	0	251.800
Attività in ambito politico-militare	407.100	(6.000)	401.100	0	401.100
Attività in ambito economico e ambientale	524.000	6.000	530.000	0	530.000
Attività nel quadro della dimensione umana	<u>499.900</u>	<u>0</u>	<u>499.900</u>	<u>0</u>	<u>499.900</u>
Totale	1.951.800	0	1.951.800	0	1.951.800
<u>Ufficio in Tagikistan</u>					
Ufficio del Capo missione	1.046.000	(18.800)	1.027.200	0	1.027.200
Unità di amministrazione del Fondo	476.900	(20.100)	456.800	0	456.800
Costi operativi comuni	1.341.000	132.500	1.473.500	0	1.473.500
Aspetti politici e militari della sicurezza	1.140.800	20.400	1.161.200	0	1.161.200
Attività in ambito economico e ambientale	951.200	(81.500)	869.700	0	869.700
Attività nel quadro della dimensione umana	<u>1.018.900</u>	<u>(32.500)</u>	<u>986.400</u>	<u>0</u>	<u>986.400</u>
Totale	5.974.800	0	5.974.800	0	5.974.800
TOTALE PER L'ASIA CENTRALE	18.299.600	0	18.299.600	0	18.299.600
TOTAL PER I FONDI RELATIVI ALLE OPERAZIONI OSCE SUL TERRENO	96.928.200	0	96.928.200	(939.900)	95.988.300
TOTALE BILANCIO UNIFICATO OSCE	150.764.700	0	150.764.700	(939.900)	149.824.800



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Consiglio permanente

PC.DEC/1026
15 December 2011

ITALIAN
Original: ENGLISH

894^a Seduta plenaria

Giornale PC N.894, punto 17 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.1026
CHIUSURA DELL'UFFICIO OSCE DI ZAGABRIA

Il Consiglio permanente,

ricordando la Decisione N.836 del Consiglio permanente in data 21 dicembre 2007 sulla creazione di un Ufficio OSCE a Zagabria,

prendendo atto del più recente Rapporto sulla situazione presentato dal Capo dell'Ufficio OSCE di Zagabria al Consiglio permanente dell'OSCE (PC.FR/23/11 del 16 novembre 2011), in cui si espongono i progressi compiuti in entrambi i settori previsti dal mandato nonché le conclusioni relative all'attuazione del mandato,

elogiando l'Ufficio OSCE di Zagabria e il suo personale per aver assolto i suoi compiti in modo efficiente, in cooperazione con il Governo della Repubblica di Croazia,

esprime compiacimento per il successo ottenuto dall'Ufficio OSCE di Zagabria nell'attuazione del suo mandato, nonché per i progressi conseguiti dal Paese ospitante, e decide di chiudere l'Ufficio OSCE di Zagabria alla scadenza del suo mandato, il 31 dicembre 2011;

chiede al Capo dell'Ufficio, con l'assistenza del Segretariato, di completare le necessarie procedure relative alla chiusura dell'Ufficio OSCE di Zagabria entro il 31 marzo 2012;

decide, in via eccezionale e quale misura transitoria intesa a rafforzare ulteriormente la gestione locale del monitoraggio dei processi per crimini di guerra, di autorizzare il Segretario generale, senza pregiudizio per gli attuali mandati, ad attuare le iniziative di rafforzamento delle capacità delle ONG relative al monitoraggio dei processi per crimini di guerra in Croazia, come presentate nel documento CIO.GAL/242/11 del 2 dicembre 2011, da realizzare dall'1 gennaio 2012 fino al 31 dicembre 2012 con fondi attinti dal Bilancio unificato 2012 e da altre fonti, come appropriato;

incarica il Segretario generale di presentare una Proposta aggiornata di Bilancio unificato 2012 che rispecchi le implicazioni finanziarie della chiusura dell'Ufficio OSCE di Zagabria e della realizzazione delle iniziative contenute nel documento CIO.GAL/242/11 del 2 dicembre 2011.

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA
AI SENSI DEL PARAGRAFO IV.1 (A)6 DELLE
NORME PROCEDURALI DELL'ORGANIZZAZIONE PER
LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA**

Resa dall'Unione europea:

“L'Unione europea accoglie con compiacimento la decisione del Consiglio permanente di chiudere l'Ufficio OSCE di Zagabria.

Accogliamo inoltre con compiacimento l'approccio costruttivo dimostrato dalle autorità croate durante l'intero processo di preparazione della decisione.

L'UE sottolinea che le procedure riguardanti le iniziative dell'OSCE in Croazia dopo la chiusura dell'Ufficio OSCE di Zagabria, previste nella decisione, sono di natura eccezionale e non costituiscono un precedente per le future attività dell'OSCE. L'adozione della decisione non pregiudica l'autonomia e i mandati delle strutture esecutive dell'OSCE.

In tale contesto, confidiamo che le pertinenti strutture esecutive dell'OSCE assicureranno l'effettiva attuazione delle iniziative previste dalla decisione.

L'UE chiede che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata alla decisione nonché al giornale odierno.

Il paese di prossima accessione Croazia, i paesi candidati l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, Montenegro¹ e Islanda², i paesi del Processo di stabilizzazione e associazione e potenziali candidati Albania, Bosnia-Erzegovina e Serbia, il paese dell'Associazione europea di libero scambio e membro dello Spazio economico europeo Liechtenstein, nonché l'Ucraina, la Repubblica di Moldova, Andorra e San Marino si allineano alla presente dichiarazione.”

¹ La Croazia, l'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e il Montenegro continuano a far parte del Processo di stabilizzazione e associazione.

² L'Islanda continua ad essere membro dell'EFTA e dello Spazio economico europeo.